

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Contents

1 Lectures and Events

Internal

- 1.1 Bibitura Dantis Oxoniensis
- 1.2 Argentina Week
- 1.3 Hélia Correia (poet-playwright) in Conversation
- 1.4 The Sous-Oeuvre and Digital Scholarly Editing: Voltaire in Beckett's Books, given by Dirk Van Hulle, Professor of Bibliography and Modern Book History, Faculty of English Language and Literature
- 1.5 Medieval Italian Reading Group: Leggere Boccaccio con Boccaccio
- 1.6 The Taylor Institution Library's Courses
- 1.7 Oxford Centre for Global History - MT 2019 seminars
- 1.8 Digital Editions course

External – Elsewhere

- 1.9 Events Listings: Cardiff University's School of Modern Languages (October 2019)

2 Calls for Papers

- 2.1 Radical Retellings: Fairy Tale, Myth, and Beyond' - British Comparative Literature Association Postgraduate Conference

3 Adverts

Funding & Prizes

- 3.1 Translation Prizes Call for Entries

Jobs, Recruitment and Volunteering

- 3.2 Dior - Digital Internship

4 Year Abroad

- 4.1 Job Opportunities

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1 Lectures and Events

Internal

1.1 Bibitura Dantis Oxoniensis

Various locations (see flyer) / Tuesday, weeks 3,5,8 / 5:30–6:30pm

The *Bibitura dantis oxoniensis* returns for Michaelmas Term 2019. The *Bibitura dantis* is a *lectura dantis* series with a twist. The twist is beer. The format is fairly simple: we gather in one of Oxford's many fine pubs and read a canto from the *Commedia*, followed by a relaxed discussion over a pint or two. All disciplines and levels welcome (translations provided), the only requirement is an enthusiasm for Dante. Follow us on twitter @BibituraDantis or email lachlan.hughes@merton.ox.ac.uk

** Please see item 1.1 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/3jf7L>

1.2 Argentina Week

Monday 28 October to Friday 1 November 2019 (3rd wk Michaelmas Term)

University of Oxford.

A week of talks and events exploring and celebrating culture and ideas from Argentina.

Monday 28 October to Friday 1 November 2019 (3rd wk Michaelmas Term)

With the support of the Argentine Embassy in London; the Instituto Cervantes, London; the Latin American Centre, Oxford; the Sub-faculty of Spanish of the University of Oxford; and St Catherine's College Oxford.

Programme

Monday 28 October. 5pm. Latin American Centre Seminar Room, Church Walk, Oxford.

Dr Analía Gerbaudo, Universidad Nacional de Litoral, Argentina.

"Las editoriales cartoneras en América Latina (2003-2019). Una intervención "nano" en la construcción de la World Literature." (In Spanish).

Tuesday 29 October. 5pm. Taylor Institute, Main Hall, St Giles, Oxford.

Panel Discussion: "The Meaning of Argentina." (In English)

Dr Geraldine Lublin, University of Swansea.

Dr Ignacio Aguiló, University of Manchester.

Chair: Dr Guadalupe Gerardi, University of Oxford.

Wednesday 30 October. 5pm Taylor Institute, Rm 2, St Giles, Oxford.

The author and journalist Mariana Enriquez, in conversation with Ben Bollig (Spanish Sub-faculty).

Thursday 31 October. 5pm Taylor Institute, Rm 2, St Giles, Oxford.

Dr Erika Martínez, Universidad de Granada. Talk (in Spanish) on contemporary Argentine poetry:

"Insolentes: Spleen, cualquierización y expropiaciones en la poesía argentina del cambio de siglo."

Friday 1 November. 2pm. St Catherine's JCR Theatre, Manor Rd, Oxford.

Film Screening: *Los posibles*, Santiago Mitre & Juan Onofri (2013). With an introduction by Ben Bollig, Spanish Sub-faculty and St Catherine's College. We are grateful for the cooperation of La Unión de los Ríos and the help of Agustina Llambi Campbell.

All events are free and open to all.

Contacts Rachel.robinson@stcatz.ox.ac.uk // Benjamin.bollig@mod-langs.ox.ac.uk

Website: <https://www.mod-langs.ox.ac.uk/events/2019/10/28/argentina-week-2019>

FB: <https://www.facebook.com/events/415155809117915/>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1.3 Hélia Correia (poet-playwright) in Conversation

3pm, Monday 2 December, Lecture Theatre, Ioannou Centre 66 St Giles'
Free, all welcome, no booking required.

Hélia Correia is a Portuguese poet/playwright/novelist whose work frequently engages with classical literature and drama. Amongst her works are a version of Sophocles' *Antigone* (*Perdição, Exercício sobre Antígona*, 1991), Euripides' *Medea* (*Desmesura, Exercício com Medeia*, 2006), and *Helen* (*Rancor, Exercício sobre Helena*, 2000). She has received several prizes for her work, including the prestigious Portuguese Camões Prize for her oeuvre in 2015.

For any queries, please email Zoe Jennings zoe.jennings@classics.ox.ac.uk

1.4 The Sous-Oeuvre and Digital Scholarly Editing: Voltaire in Beckett's Books, given by Dirk Van Hulle, Professor of Bibliography and Modern Book History, Faculty of English Language and Literature

Leonard Wolfson Auditorium, Wolfson College, Thursday 17 October (week 1), 5pm

To find out why a literary oeuvre 'works', it is crucial to know how it was made. Underneath the oeuvre we therefore need to unearth the elements of a work that are traditionally buried in the endnotes and 'apparatus' of a critical edition in print. The digital medium offers new opportunities to edit both the oeuvre and the so-called sous-oeuvre (Connolly, 2018). Both scholarly editing and genetic criticism can benefit from such a rapprochement. To illustrate this, the lecture will explore the [Beckett Digital Manuscript Project](#) and discover traces of Voltaire in Beckett's sous-oeuvre.

The event is free to attend, but please register with email@voltaire.ox.ac.uk to secure a place.

1.5 Medieval Italian Reading Group: Leggere Boccaccio con Boccaccio

Balliol College / Tuesday, weeks 1,4,7 / 5–6:30pm

In Michaelmas 2019, the Medieval Italian Reading Group will be exploring Boccaccio's relationship to...Boccaccio. 'Leggendo Dante con Dante', we often use the 'minor' works to unify our readerly assumptions, to solve problems, and to fill in blanks. When we find contradictions or inconsistencies, we usually think of them as in some way palinodic, representing some development in the author's approach to a given subject. Boccaccio, on the other hand, seems to revel in inconsistencies and seems deliberately to subvert and destabilise discursive systems, both within individual works and across his oeuvre.

With 'Leggere Boccaccio con Boccaccio' we will explore a range of Boccaccio's 'other works' (to borrow a phrase from Dante studies), and their relationship to the *Decameron*, covering topics such as gender, sexuality, and literary traditions.

All disciplines and levels of study welcome. Biscuits and translations will be provided.

For any queries, please email caroline.dormor@balliol.ox.ac.uk or lachlan.hughes@merton.ox.ac.uk

*** Please see item 1.5 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/ih0bj3>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1.6 The Taylor Institution Library's Courses

Digital Editions Course

The Taylor Institution Library's Digital Editions course is running this term. It will take place on Wednesdays 1.30pm-2pm (with Q&A till 2.30pm), weeks 1-8.

The hands-on course will cover:

- Beginner's TEI XML encoding
- Creating digital images in a range of ways, using equipment available in the library
- Transcription principles
- Introduction to issues relevant to digital projects such as preservation, metadata, delivery, and dissemination

Participants will create their own digital editions from library Special Collections, and are free to choose their own texts according to their interests - for more information see <https://www.bodleian.ox.ac.uk/taylor/about/courses-and-training>.

The 8 sessions consist of a 30 minute presentation followed by half an hour of Q&A/hands on practice. Participants must commit to about two hours a week in total including homework.

Places are limited and must be booked in advance.

To register your interest, please email emma.huber@bodleian.ox.ac.uk

Humanities Coding Club

The Taylorian Library will be hosting a Humanities Coding Club on Friday afternoons in term time (1.30pm – 2.30pm, weeks 1-8, Graduate Group Study Room).

The club is for anyone who is using/experimenting with digital methods for their Humanities research, or thinking of doing so. Some resources and recommendations will be provided, and library staff with relevant experience will be on hand, but this is primarily a peer-support group. Anyone with expertise to share is also very welcome.

1.7 Oxford Centre for Global History - MT 2019 seminars

Oxford Centre for Global History seminars - Michaelmas term 2019:

[Global & Imperial History Research Seminar – 'Global\(izing\) Africa'](#)

The following seminars will be given at 4pm on Fridays in the Colin Matthew Room, History Faculty (with the exception of 8 Nov - see below). Tea/coffee is available in the Common Room from 3.30pm – all welcome. Convenor: Professor Richard Reid

Professor David Anderson, Warwick
18 Oct: 'Global Struggles and Africa's Cold War'

Dr Cheryl Birdseye, Oxford Brookes
25 Oct: "'You taught me language and my profit on it is I know how to curse": Shakespeare's *The Tempest* in postcolonial criticism and performance'

Dr Chris Vaughan, Liverpool John Moores
1 Nov: 'The "federal moment" in East Africa: regionalism and the nation-state, 1958-1963'

Dr Tim Livsey, Northumbria (Faculty of History Lecture Theatre)

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

8 Nov: 'The view from Ikoyi: negotiating late colonialism in Nigeria'

Professor Paul Lane, Cambridge

15 Nov: 'Droughts, Pastoralists and Identities in Eighteenth and Nineteenth Century Kenya: an Archaeological Perspective'

Professor Gareth Austin, Cambridge

22 Nov: 'Global(izing) Africa: the case of economic history'

Dr Benedetta Rossi, Birmingham

29 Nov: 'Slavery in the Nigerian Sahel: A Resilient Institution'

Harriet Aldrich, St Hugh's, Oxford

6 Dec: 'The Condition of Exile: Ghanaian Political Exile Networks in the Post-Independence Period'

Oxford Transnational and Global History Seminar – 'Strange Parallels: Comparison & Global History'

The following seminars will be given at 5pm on Tuesdays in the Platnauer Room, Brasenose College (with the exception of 8 October - see below). Welcome drinks are available from 4:45pm – all welcome. Convenors: Olivia Durand and Callum Kelly

Special event

8 Oct: 'Introduction of the Oxford and empire project and joint welcome drinks with GIH'
History Faculty, Common Room, 5pm

Dr Dexnell Peters

15 Oct 'Island and mainland colonies in the Greater Caribbean during the revolutionary era'
With a response by Prof. David Lambert (University of Warwick)

Dr Jeong-Ran Kim

29 Oct: 'Eradicating pathogens, eradicating empire: quarantine against repatriates in Busan and Japan after WWII'

Dr Paul Merchant, University of Bristol

12 Nov: 'Oceanic perspectives: towards a cultural history of South America's pacific coast'

Global History Graduate Students Workshop

26 Nov: Speakers and respondent TBC.

For further events and information, visit the website <http://global.history.ox.ac.uk>

1.8 Digital Editions course

The Taylor Institution Library's Digital Editions course is running this term. It will take place on Wednesdays 1.30pm-2pm (with Q&A till 2.30pm), weeks 1-8.

The hands-on course will cover:

- Beginner's TEI XML encoding
- Creating digital images in a range of ways, using equipment available in the library
- Transcription principles
- Introduction to issues relevant to digital projects such as preservation, metadata, delivery, and dissemination

Participants will create their own digital editions from library Special Collections, and are free to choose their own texts according to their interests - for more information see <https://www.bodleian.ox.ac.uk/taylor/about/courses-and-training>.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

The 8 sessions consist of a 30 minute presentation followed by half an hour of Q&A/hands on practice. Participants must commit to about two hours a week in total including homework.

Places are limited and must be booked in advance.

To register your interest, please email emma.huber@bodleian.ox.ac.uk

External – Elsewhere

1.9 Events Listings: Cardiff University's School of Modern Languages (October 2019)

Attached are Cardiff University's School of Modern Languages' events listings for the month of October.

** Please see item 1.9 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/WuDu5P>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/qpPYcF>

2 Calls for Papers

2.1 Radical Retellings: Fairy Tale, Myth, and Beyond' - British Comparative Literature Association Postgraduate Conference

Friday 29th November 2019 St. Edmund Hall, University of Oxford

Keynote lecture: 'High Mountains are a Feeling: Queering Ice and Snow' Professor Diane Purkiss (Keble College, Oxford)

This year's BCLA postgraduate conference aims to interrogate the influence, legacy, and enduring significance of fairy tale and myth, as well as acts of retelling and reworking across a wide range of literary forms.

How do stories travel across historical and geographical spaces? How do they form or challenge forms of identity? In an era of fake-news and twisted truths, can fairy tale and myth offer new (or, indeed, old) perspectives on our contemporary world? In a present scarred by multiple ongoing conflicts and mass migratory movements can the fantastic and the mythical create new modes of comprehending trauma, alternative paths to the future? Or have the birds now eaten all of the breadcrumbs dropped along the way, leaving us lost in the woods? What is to be gained (or, perhaps also, lost) by conceiving of fairy tale and myth as foundational paradigms for literature across history, up to and including contemporary works? What forms do such radical retellings take in particular linguistic, cultural, and historical contexts? If fairy tales and myth have been and continue to be a fundamental repository of human understanding and culture, who are their gatekeepers?

We invite postgraduate researchers working in the field of comparative literature, defined in its broadest sense, to submit abstracts for 15-minute papers. Papers may be presented on literature from any cultural context, although the lingua franca of the conference will be English.

Please send paper proposals of up to 300 words and a short bio to bclapgrepresentative@gmail.com by Friday 25th October 2019. Applicants need not be current members of the BCLA, although the opportunity to join will be available during the conference and beforehand. For members of the BCLA the conference attendance fee will be reduced to £10. The fee for non-members will be £15.

For more information, please email bclapgrepresentative@gmail.com

** Please see item 2.1 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/kIFjXD>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

3 Adverts

Funding & Prizes

3.1 Translation Prizes Call for Entries

The Society of Authors is now accepting entries for the following prizes:

The John Florio Prize

for translation into English from Italian

[Enter Now](#)

The Premio Valle Inclán

for translation into English from Spanish

[Enter Now](#)

The Scott Moncrieff Prize

for translation into English from French

[Enter Now](#)

The Schlegel-Tieck Prize

for translation into English from German

[Enter Now](#)

The closing date for all the above prizes is

Friday 28 February 2020, 5pm (GMT)

These 2020 prizes which will be awarded at a ceremony in 2021

For any questions regarding our prizes and awards, please do not hesitate to get in touch with us at prizes@societyofauthors.org

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.2 Dior - Digital Internship

We have an exciting Internship opportunity for our Maison Dior in Digital which will be available from November. If possible, please could you post this on your graduate site/Alumni Groups, as we are looking for someone who has had prior experience in either Digital/Beauty and obtained at most the minimum a BA.

Ideally, we are looking to hold an assessment centre in early November for the final candidate to be able to start late November/ Early December. Additionally, this is a 12-month contract with a salary of £18,000.

*** Please see item 3.2 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/PiXO6M>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 3 October 2019

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

4 Year Abroad

4.1 Job Opportunities

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fci31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html

The new WebLearn Year Abroad pages are now 'live':

https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad

DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html